

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwereerziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

Band: 26 (1955)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wir suchen eine

2960/I

Hausmutter

für die Mitarbeit in der Leitung eines der vier Heime auf dem Zugerberg (Betreuung von ca. 30 Knaben verschiedener Nationalitäten im Alter von 9—12 Jahren, sowie Ueberwachung der Zimmermädchen).

Bewerberinnen, welche neben der deutschen auch die italienische Sprache beherrschen, sind gebeten, sich unter Beifügung der Zeugnisabschriften und Photo sowie Angabe des Gehaltsanspruchs (bei freier Station) bei der Direktion des Instituts anzumelden.

Internationales Knabeninstitut Montana, Zugerberg.

Gesucht tüchtige, selbständige, evangelische

Köchin

in Altersheim mit Gutsbetrieb der Ortsbürgergemeinde der Stadt St. Gallen. Eintritt Sommer oder Herbst 1955. Neuzeitliche, gut eingerichtete elektrische Küche. Schönes Zimmer. 2956/I

Offerten sind unter Beilage von Photo und Zeugniskopien zu richten an

Verwaltung Kappelhof, Kronbühl bei St. Gallen.

Die Kantonale Heil- und Pflegeanstalt Friedmatt in Basel sucht: 2962/I

1 Diätköchin 1—2 Köchinnen Küchenmädchen Glätterinnen

Haus- und Abteilungsmädchen

Die Anstellungsbestimmungen sind gesetzlich geregelt.

Offerten sind zu richten an die Verwaltung der Anstalt.

Die Psychiatrische Altersstation Holdenweid bei Hölstein BL sucht:

1—2 Schwestern mit Diplom SGP 1—2 Hilfsschwestern

Vertraglich geregelte Lohn- und Arbeitsbedingungen. 2963/I

Offerten sind zu richten an die Altersstation Holdenweid.

Gesucht

2957/I

Köchin

selbständig und tüchtig, auf 1. Sept. 1955 (für 30 Personen).

Männer- und Frauenaltersheim, Sömmerli, St. Gallen. Tel. (071) 24 58 56.

Gesucht in die Kinderkrippe der ref. Kirchgemeinde Zürich-Seebach auf 1. Oktober 1955

Leiterin (Säuglingsschwester)

evang. Konfession, die neben der Betreuung der Kinder auch die Aufsicht über den Haushalt und die Ausbildung der Lehrtöchter übernimmt. Hilfskräfte vorhanden 2961/I

Offerten mit Ausweisen über bisherige Tätigkeit erbeten an Frau J. Corrodi, Buhnrain 14, Zürich 52.

Zu verkaufen

elektr. Rest'herd »Maxim«

5 Platten, 2 Backöfen, granit-emailliert. Dieser Herd wurde in der Fabrik revidiert und gilt als neuwertig. Prospekte mit allen technischen Daten stehen zur Verfügung.

Sanit. Occasionen, Basel, Binnergerstr. 15, bei der Heuwaage. [SA 12725 X

In Kinderheim gesucht: Junge

Mitarbeiter

für die Gruppe der 2—8jährigen. Etwas Nähen erwünscht. Selbständige, nette Aufgabe.

Offerten erbeten an Kinderheim Heimetli, Ober-sommeri TG 2964/I

Zu verkaufen

elektr. Herd

Marke AEG. 6 Platten, 2 Backöfen, 320 V. Preis bei sofortiger Wegnahme Fr. 600.—.

Anfragen an H. Rohner, Hof, Wintersberg, Toggbg.

Herausgeber: VEREIN FÜR SCHWEIZERISCHES ANSTALTSWESEN

Präsident: Ernst Müller, Landheim Erlenhof, Reinach (Baselland)

Quästor: Arthur Schlüpfer, Jugendheim, St. Gallen

Aktuar: Arthur Joss, Bürgerheim Wädenswil

Redaktion: Dr. H. R. Schmid, Jenatschstrasse 6, Zürich 2

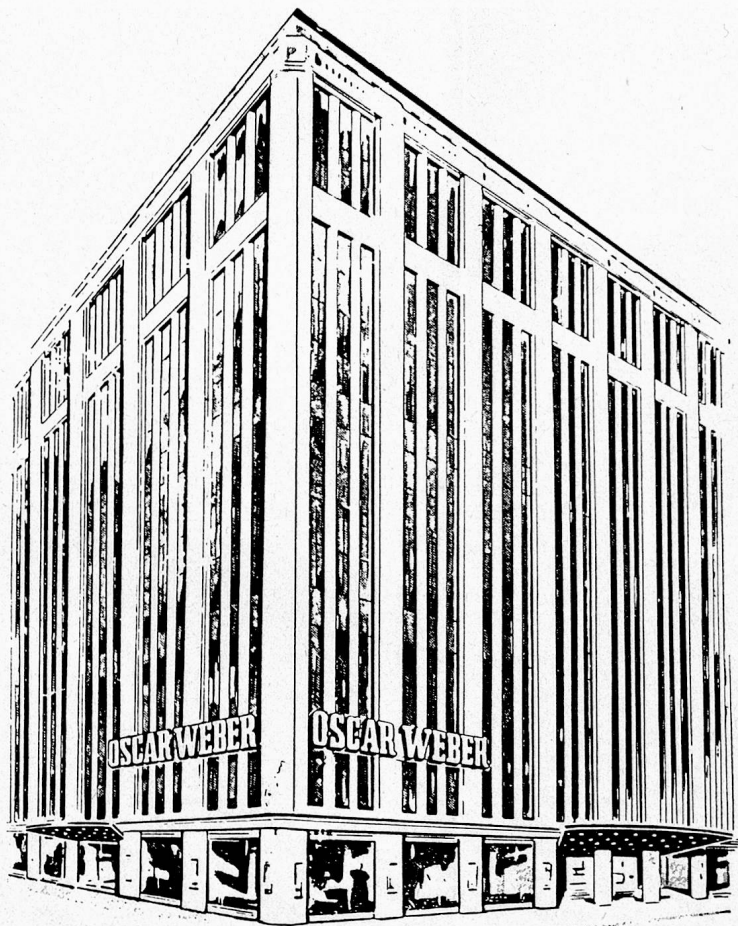
(Postfach, Zürich 27), Telefon (051) 27 42 24

Stellenvermittlung: Fräulein Anna, Wiesenstrasse 2, Zürich 8

Inseratenannahme: G. Brücher, Zürich 24, Postfach 126

Druck und Administration: A. Stutz & Co., Wädenswil

*Über 100 Spezial-Abteilungen
sind für Sie bereit:*



OSCAR WEBER

WARENHAUS ZÜRICH
AN DER BAHNHOFSTRASSE TEL. 252700

Heime und Anstalten erhalten 10 % Rabatt. Wir haben auch einen speziellen Kundendienst eingerichtet, eine Begleitperson wird Sie bei Ihrem Besuch gerne durch unsere Abteilungen führen und Sie beraten.

RA-HA 1955

Besuchen Sie unseren Stand Nr. 55 im Tonhalle-Konzert-Foyer.

Mercerie
 Wolle
 Spitzen
 Konf. Weisswaren
 Damen-Gürtel
 Seiden-Bänder
 Handschuhe
 Damen-Strümpfe
 Socken
 Papeterie
 Bücher
 Parfümerie
 Toilette-Artikel
 Sport-Artikel
 Reise-Artikel
 Kleinleiderwaren
 Bijouterie
 Schirme
 Photo-Artikel
 Herren-Oberwäsche
 H'-Stoff-Unterwäsche
 Krawatten
 Herren-Hüte
 Herren-Trikotagen
 Herren-Pullover
 Schürzen
 Damen-Trikotwäsche
 Kinderwäsche
 Damenwäsche
 Korsetts
 Bébé-Wäsche
 Taschentücher
 Bade-Artikel
 Schuh-Utensilien
 Tischwäsche usw.
 Buntwaren
 Weisswaren a. St.
 Wollstoffe
 Kleiderstoffe
 Seidenstoffe
 Handarbeiten
 Damen-Pullover
 Blusen
 Jupes
 Kleider
 Damenmäntel
 Regenmäntel
 Kinder-Kleider
 Kinder-Mäntel
 Morgenröcke
 Sport-Konfektion
 Schnittmuster
 Gewebte Teppiche
 Orient-Teppiche
 Linoleum
 Decken
 Federn, Kapok
 Kleinmöbel
 Gardinen
 Porzellan
 Keramik
 Glas
 Emaile
 Blech
 Aluminium
 Bürstenwaren
 Putzwaren
 Bestecke
 Lampen
 Holzwaren
 Korbwaren
 Werkzeuge
 Galanterie
 Gartenmöbel
 Spielwaren
 Lebensmittel
 Tabakwaren
 usw.



Moderne Kochgeräte für Restaurants, Hotels, Anstalten, Spitäler, Kantinen etc. in zahlreichen Grössen und für sämtliche gebräuchliche Beheizungsarten, wie Gas-, Elektro-, Holz-, Kohlen und Ölheizung (auch kombiniert).



Grossküchenherde, Geschirrwash- und Spülmaschinen, Wärmetische, Bratpfannen, Kochkessel, Brat- und Backöfen, Friteusen etc., vollständige Grosskochenanlagen, ausgerüstet mit den letzten technischen Feinheiten. JUNO-Grossküchengeräte werden seit über 50 Jahren hergestellt und zeichnen sich durch ihre Form-

schönheit, Wirtschaftlichkeit und lange Lebensdauer aus. Zahlreiche Referenzen liegen vor. Dank des rationalen Herstellungsverfahrens in einem führenden Grossbetrieb können wir sehr interessante Preise anbieten. Bitte verlangen Sie unsern Kostenvoranschlag sowie kostenlose und unverbindliche Beratung.

Besuchen Sie uns an der RA-HA Stand Nr. 13

Ofen- und Herdfabrik



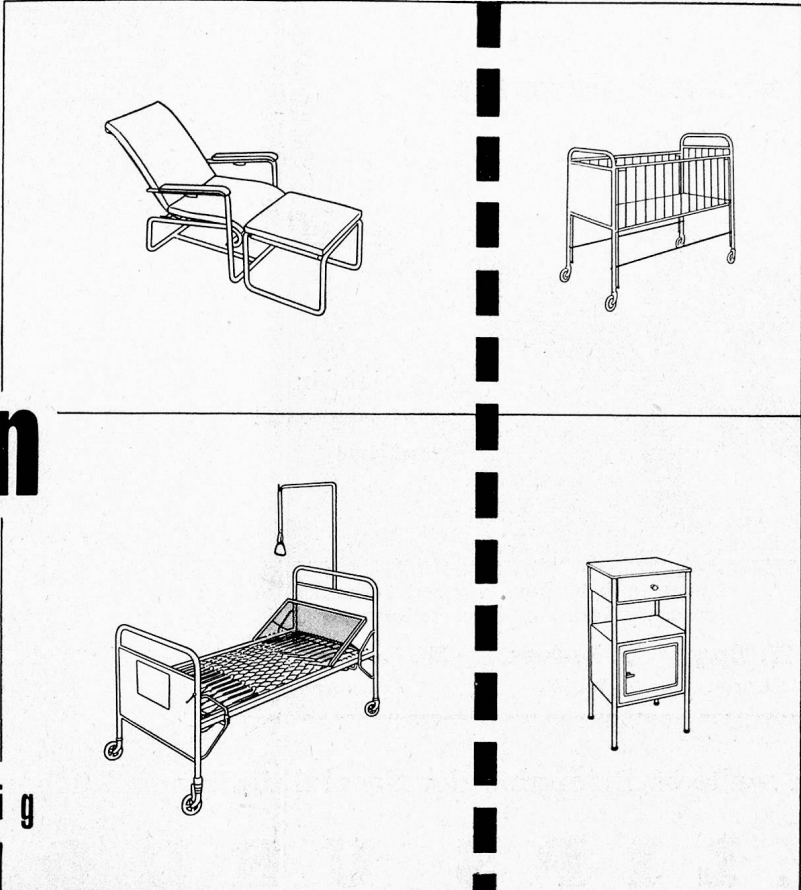
LUDIN + CIE AG BASEL

Gasstrasse 62 Telephon 061/24 58 85



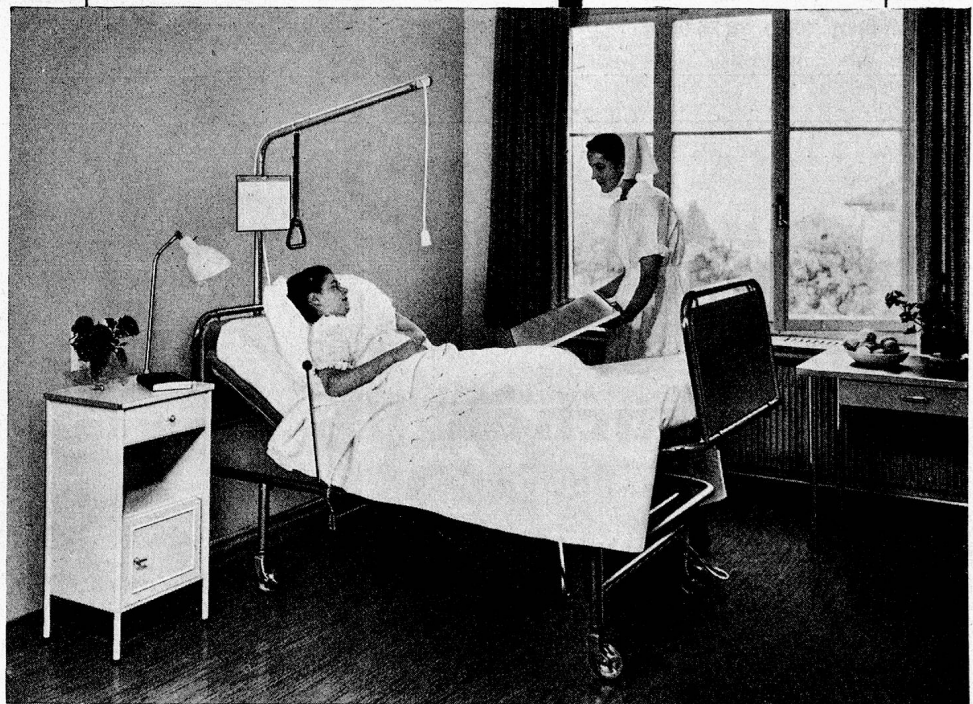
Kranken Möbel

neuezeitlich
und zweckmässig

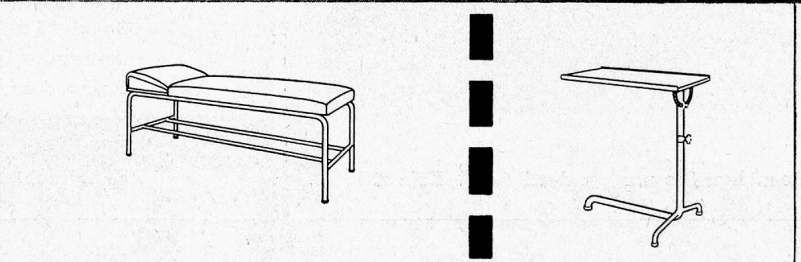


Beispiel eines mit modernen

Bigla • MÖBELN
ausgestatteten Kranken-
zimmers



Wir dienen Ihnen gerne
mit Vorschlägen, Preisen
und kostenloser Beratung
durch fachkundigen Vertreter



BIGLER, SPICHTIGER & CIE AG BIGLEN BERN

Telephon (031) 68 62 21



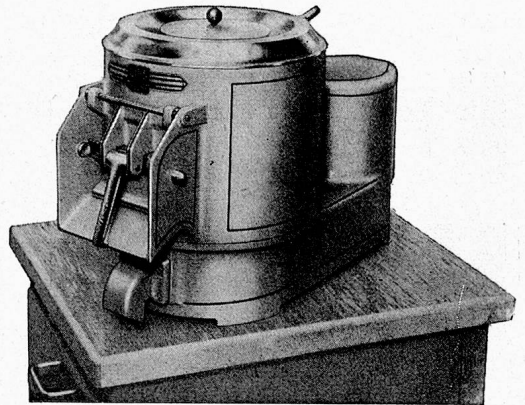
In zirka 2 Minuten

schält und reinigt die

Lips - Kleinschälmaschine

unerreicht in
**Leistung und
Qualität**

5 kg Kartoffeln



Unverbindliche Beratung und Verkauf
durch die Fabrik und unsere Vertreter:

H. Bay **V. Lukas** **W. Leutwyler**
Aarau Zürich Lausanne

Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

J. L I P S U R D O R F Z H

Telephon (051) 98 75 08

Besuchen Sie uns an der RA-HA Stand Nr. 12

Gegründet 1880

Grossküchen

Ihre treuen HÜGLI und HOLLANDIA
empfehlen Ihnen folgende Produkte,
welche in keiner Grossküche fehlen sollten.

HÜGLIS

Speisewürze
Ochsenbouillon
Hühnerbouillon
Saucenfond
Kraftbrühe (auch in Diätqualität erhältlich)
Suppen nach Hausmacherart
unübertroffen im Aroma
Tomatensauce fix-fertig, 4-fach konzentriert,
unangefochtenes Spitzenprodukt

HOLLANDIA

Cichorie seit 100 Jahren ein Begriff
Zucker-Essenz aus reinem Zucker hergestellt,
gibt dem Kaffee eine satte dunkle Farbe
Kaffeemischungen auf jeden Geschmack
abgestimmt
Spezial-Früchtemischung, ein Diamant der
modernen Diätküche
Gallus-Senf, mild, und Meerrettich
Mayonnaise
Hollan-Nährkraftkakao
Essigfrüchte

Besuchen Sie uns an der RA-HA Koje C

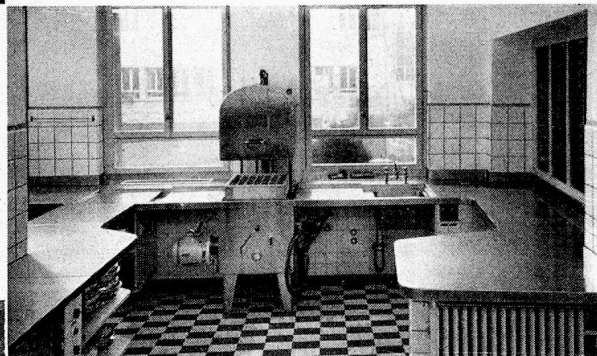
Ein Versuch überzeugt auch Sie!
Wenden Sie sich vertrauensvoll an

**HÜGLI, Nahrungsmittel AG, Arbon
HOLLANDIA Au**

FRANKE- CHROMSTAHLANLAGEN

für Anstalten, Spitäler, Kliniken, Sanatorien usw., entsprechen allen Anforderungen, die gerade in diesem Sektor entscheidend sind...

Spezialanfertigungen aus Chromstahl:
Sterilisatoren und Seziertische etc.



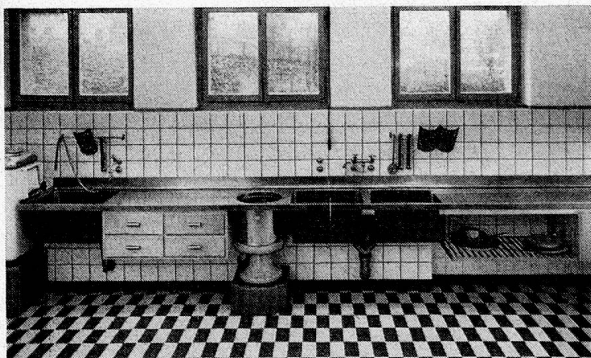
FRANKE-ANLAGEN

aus rostfreiem, unverwüstlichem Chromstahl für Küchen, Kantinen, Offices usw., gewähren arbeitstechnisch vorbildliche Lösungen. Die fugenlosen Chromstahl-Abdeckungen gestatten einen fachmännisch einwandfreien, wasserdichten Wandanschluss, sind mühelos zu reinigen und daher äusserst hygienisch. Peinliche Sauberkeit ist erstes Gebot, und dafür sind FRANKE-Anlagen wie geschaffen.

Der Anstaltsbetrieb erfordert rascheste, übersichtliche Abwicklung der verschiedenen Arbeitsetappen: An FRANKE-Anlagen arbeitet das Personal sozusagen wie am fließenden Band! Ihre Anschaffung bedeutet eine Kapitalanlage auf weite Sicht; Reparaturen sind praktisch ausgeschlossen.

Bevor Sie disponieren, lohnt es sich den Besuch meines Vertreters und Offerte anzufordern. Bedienen Sie sich bitte meiner umfangreichen, einschlägigen Unterlagen.

Lieferung durch die konzessionierten Sanitär-Grossisten und -Installateure.



FRANKE

WALTER FRANKE

AARBURG/AG

TEL. (062) 7 41 41

SPEZIALFABRIK FÜR KÜCHENANLAGEN
FÜR SPITALER, KLINIKEN, ANSTALTEN usw.

Das zuverlässige Universal-Waschmittel

supal

wäscht alles

Voller Wascheffekt bei Weiss- und Buntwäsche, Wolle, Seide usw.

Schneller

Erstaunlich rasche und überaus schonende Waschwirkung

Einfacher

Weder Zutaten, noch Befolgung besonderer Anwendungsvorschriften

Sparsamer

Denkbar geringe Dosierung, wertvoller Zeitgewinn

Muster und Auskünfte prompt durch:

VAN BAERLE & Cie. AG. Münchenstein

★ sauber
SSS
schonend
sparsam

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



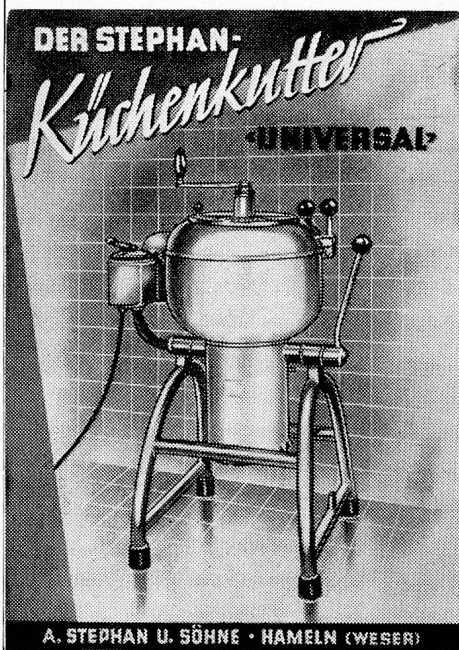
**BASLER
EISENMÖBELFABRIK AG.
SISSACH**

Tel. (061) 744 61

Metzger

N E U H E I T

Die Vorzüge des neuen Küchenkutters Blitz « UNIVERSAL »



Vielseitige Einsatzmöglichkeiten:

Schneiden Passieren Mahlen Schlagen
Rühren Reiben Zerkleinern Pürieren

Herstellung sämtlicher Brät-Sorten sowie schnelle Fleisch- und Fettzerkleinerung ohne Benutzung des Wolfes. Verblüffend kurze Arbeitszeiten. Rasche Entleerung und Reinigung durch kippbare Schüssel. Einfache Konstruktion, Wartung und Bedienung ohne Unfallgefahr.

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung in Ihrem Betriebe.
Lieferbar in 2 Grössen: 20 und 30 Liter Inhalt.

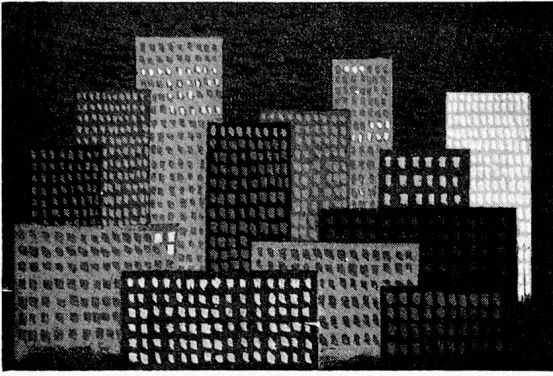
Geschirrwashmaschinen
Fritureapparate
Pâtisserie- und Arbeitskorpuse
Kasserollengestelle
Aufschnittmaschinen
Universalküchenmaschinen
Kartoffelschälmaschinen
Brotschneidemaschinen
Butterportionenmaschinen
Kochgeschirre in
ALUMINIUM und CHROMARGAN



K. Aklin GROSSKÜCHENEINRICHTUNGEN

ZÜRICH Telephon 32 90 14 Seefeldstrasse 26 RA-HA-Stand Nr. 14

Eigenes technisches Büro für Küchenplanierungen

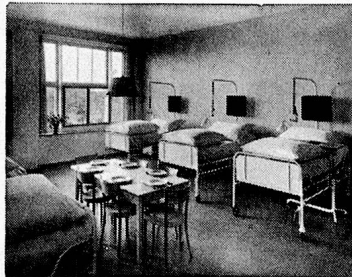
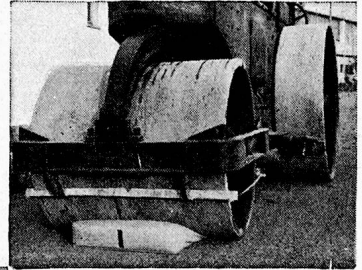


Diese Anpassungsfähigkeit ist der «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE in höchstem Masse eigen. Sie wurde (und wird) viel nachgeahmt, doch nie erreicht. weder in ihrer äussersten Bequemlichkeit garantierenden Elastizität, noch in ihrer geradezu ungläublichen Widerstandsfähigkeit: Selbst nach 5-minütiger Belastung durch eine 12-Tonnen-Strassenwalze zeigt die «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE keinerlei Veränderung!

**ORIGINAL
SCHLARAFFIA
MATRATZEN**

Die Schlaraffiawerk AG Basel/Dreispiß Telephone (061) 34 69 60.
wird Sie unverbindlich und seriös beraten.

Schlaflosigkeit ist eines der Grundübel unserer gehetzten Zeit. In ausgedehnten Versuchen haben berühmte Ärzte, Hygieniker und Biologen vieler Länder nachgewiesen, dass wir umso tiefer und gesünder schlafen, je besser sich die Matratze dem anatomischen Bau unseres Körpers anzupassen vermag.



Immer mehr Verwalter und Ärzte von Spitälern, Kliniken und Sanatorien verlangen die warme und behagliche «ORIGINAL-SCHLARAFFIA»-MATRATZE, denn Sie ist unverwüstlich und hygienisch einwandfrei.

Beachten Sie das Markenzeichen!



*Bügeln
leicht gemacht mit dem*

**SIEMENS
HEIMBÜGLER**
die ideale Bügelmaschine für
HEIME und ANSTALTEN

Schnell und mühelos schrankfertige Wäsche. Sogar Herrenhemden lassen sich spielendleicht bügeln. Verlangen Sie kostenlose Vorführung an Ihrem Domizil durch das

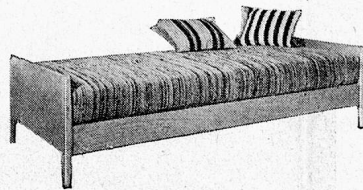
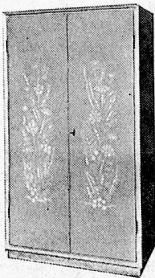
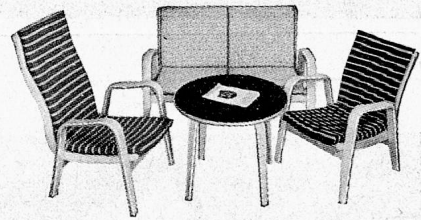
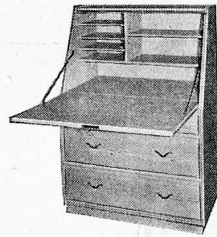
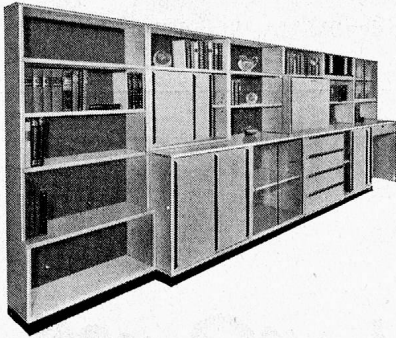
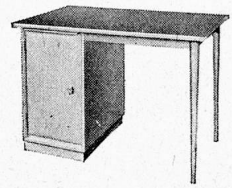
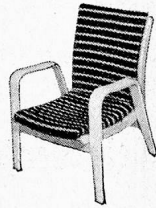
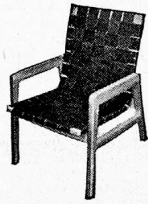
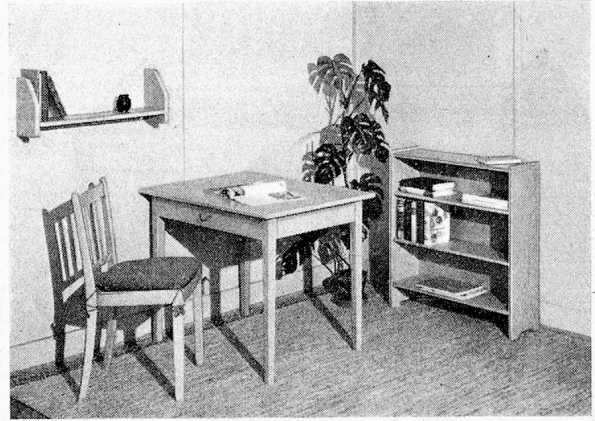
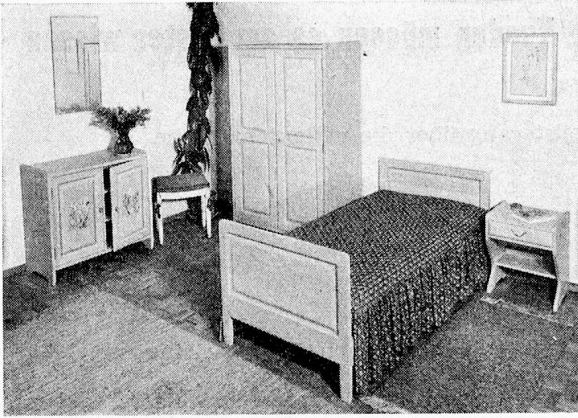


oder die Generalvertretung:

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG. ZÜRICH

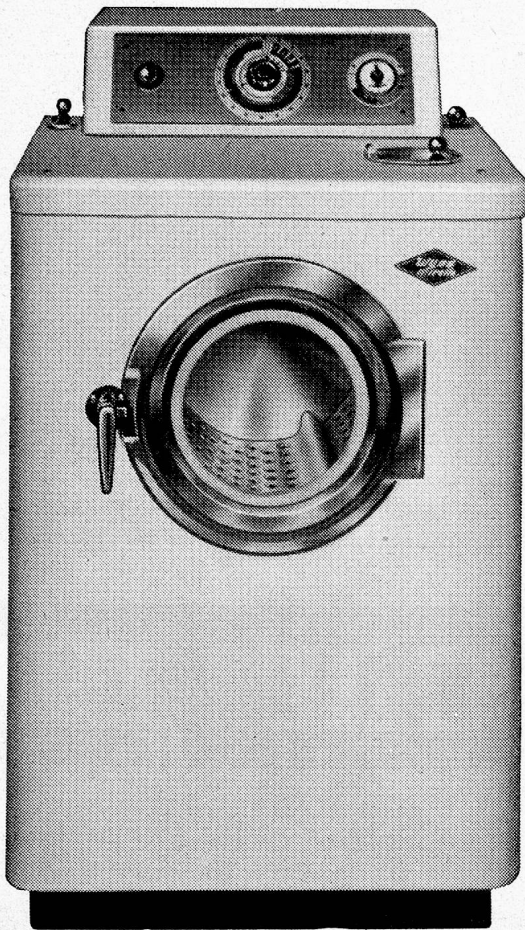
Löwenstr. 35 Tel. (051) 25 36 00

Besuchen Sie uns an der RA-HA Stand Nr. 25



AERMO im Thalhof, Talstrasse 66, ZÜRICH 1
 Telephon (051) 259266 Werkstätten und Lager in Wald ZH
 RA-HA-Ausstellung, Stand 51





Unsere Kunden müssen es am besten wissen

Die Begeisterung über die vollautomatische



entspringt ihren vorzüglichen Arbeitsleistungen.

6 oder 12 kg Trockenwäsche werden einwandfrei sauber gewaschen, gekocht, gebrüht, 2 x durchfliessend gespült und zentrifugiert.

Die WYSS-Mirella besitzt automatische Waschmittelzufuhr und einen eingebauten Thermostat.

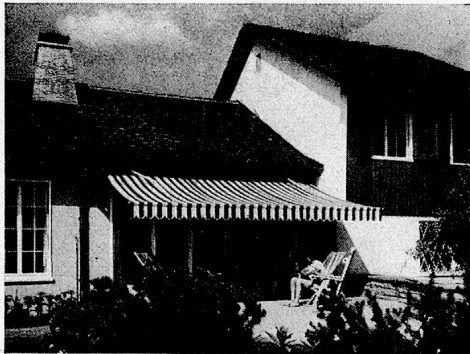
Für die Qualität bürgt der Name WYSS.

Gebrüder Wyss, Waschmaschinenfabrik

Telephon (045) 5 66 19

Büron LU

Besuchen Sie uns an der RAHA, Stand Nr. 7.



Spezialfabrik für:
Fenster- und Terrassenstoren
Lamellenstoren, Dunkelstoren

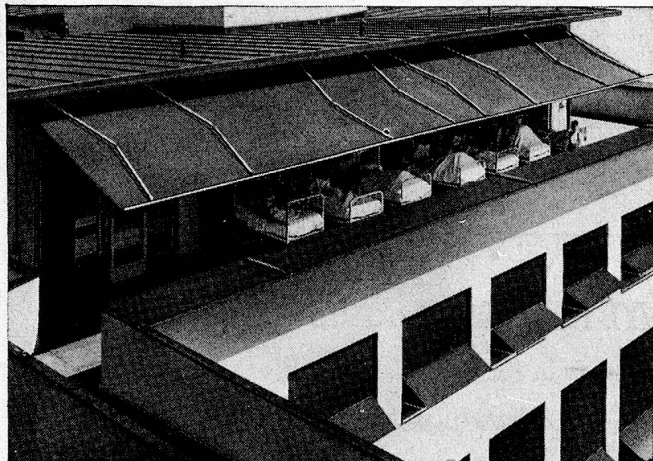
Storenfabrik Emil Schenker AG.

Schönenwerd

Filialen in Zürich, Basel, Bern, Luzern,
Lausanne, Genf, Lugano

An der RA-HA Stand Nr. 35

SchenkerStoren



Seit 1922



Seit 1922

HACO QUALITÉ – VERBÜRGT ERSTKLASSIGE QUALITÄT = VORTEILHAFTER EINKAUF!

Unser Fabrikationsprogramm umfasst:



Bouillon, Suppenwürze, Trockenbouillon, kochfertige Suppen in reichem Sortiment, **Trockensulze, Bratensauce, Selleriesalz, kochsalzfreie Suppenwürze.**



Blitzkaffee, 100% rein, mit natürlichem, echtem Aroma, für den Ausschank, für Eiskaffés, Glacen, Crèmen. Begeisternde Qualität.



Nähr- und Kräftigungspräparat in Portionenbeuteln und Grosspackungen, erstklassige Energiequelle für gross und klein.



Coffeinfreier Kaffee. Der Kaffee wird nach unserem eigenen Verfahren behandelt, wobei die Bohnen nicht mit giftigen Lösungsmitteln in Kontakt kommen. Das natürliche Aroma bleibt voll erhalten. Café O. K. gibt echten Kaffeegenuss.

HACO GESELLSCHAFT AG. GÜMLIGEN/BE

Telephon (031) 4 20 61

Besuchen Sie uns an der RA-HA Stand Nr. 31



SCHULTHESS



Waschautomaten Schulthess-Frontal

6 Modelle

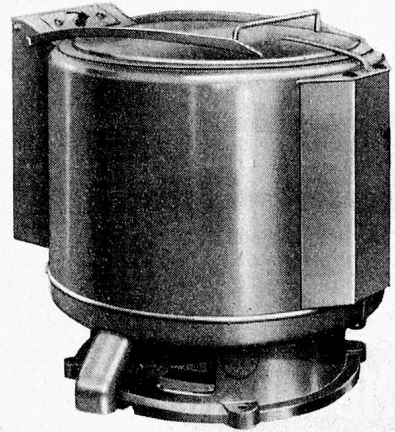
4	6	10	18	25	35 kg
---	---	----	----	----	-------

mit eingebautem Boiler, automatischer Waschmittelzuführung und patentierter Spülvorrichtung, im Spüleffekt unerreicht. Diese Automaten waschen vor, kochen, brühen, spülen und schwingen.

Eignung für sämtliche gewerblich betriebenen Wäschanlagen, Hotels, Restaurants, Heime, Anstalten sowie für Haushaltungen und Mehrfamilienhäuser usw.

40 % Leistungssteigerung, 50 % Einsparung an Waschmitteln, Löhnen und Wärmeenergie gegenüber konventionellen Einrichtungen.

Die beste Referenz: gegen **6000 SCHULTHESS-WASCH-AUTOMATEN** im Betrieb... und nur zufriedene Kunden!



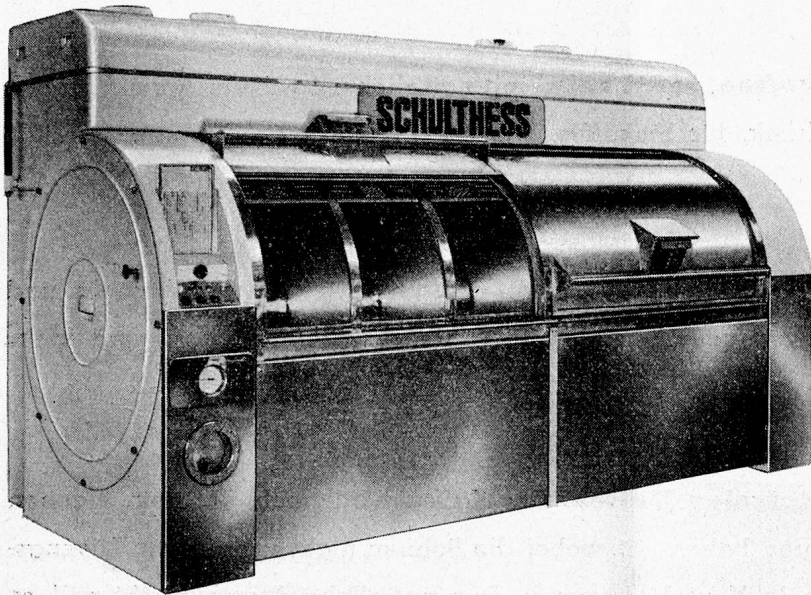
Schulthess-Schnellläuferzentrifugen

3 Modelle

S/500	S/700	S/900
14	30	47 kg

Diese Zentrifugen arbeiten mit 1500 t/min. vollständig vibrationsfrei und sind vollautomatisch gesteuert.

Die Schleuderleistung dieser Zentrifugen ist derart hoch, dass nicht mehr als 6 Minuten geschwungen werden soll, ansonst die Wäsche zum mangeln zu trocken ist.



Schnellwaschautomaten Schulthess - Pullman

4 Modelle

S/P 3	S/P 4	S/P 5	S/P 6
100	130	165	200 kg
160	210	260	320 kg

Schnellwasch-Programmdauer 30 Min.

Be- und entladen des Schnellwaschers in 6-8 Min. Waschprogrammsteuerung automatisch m. auswechselbaren Lochkarten. Automaten mit eingebautem Wassertank, automatischer Waschmittelzuführung, patentierter Spülvorrichtung, eingebauter Wärmewiederverwertung, eingebauter Spülwasser-Wiederverwertung, **Wärmeeinsparung 60 %, Betriebskosteneinsparung 50 %.**

MASCHINENFABRIK AD. SCHULTHESS & CO. AG. ZÜRICH

Zürich Stockerstrasse 57 Tel. 051/27 44 50
Bern Köniz/Bern Wabersackerstr. 117 Tel. 031/ 7 56 36
Lausanne 16, Av. du Simplon Tel. 021/26 56 85

Besuchen Sie uns an der



7. bis 13. Juli 1955
Kongresshaus Zürich

Stand 1
 beim Eingang

Eigene Plantagen

Hero-Brombeerafeld in Hallau



Eigene Plantagen ermöglichen es uns, die unentwegte Arbeit unserer Forscher und Wissenschaftler in der Sortenwahl und auch in der Anlage und Pflege der Pflanzungen auszuwerten. Unsere guten Ernten fallen uns nicht umsonst in den Schoß. Jahraus, jahrein sind unsere Gärtner am Werk; sie hacken, düngen, schneiden, binden; sie bekämpfen die Schädlinge im richtigen Augenblick... alles, um unseren Kunden die Beeren und Früchte reif und süß anbieten zu können.

**Hero, die einzige schweizerische
Conservenfabrik mit eigenen Plantagen**



Hero

Hero Conserven Lenzburg